



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2018

**Spanish – Higher Level
(220 marks)**

TUESDAY, 19 JUNE – Morning 9.30 – 12.00

General Instructions

- Candidates should attempt **all** sections, A and B and C.
- Answers should be written in the appropriate spaces on the Examination Paper.
(Extra paper is available if required).
- Write your EXAMINATION NUMBER in the box below.**

N.B. For use by Examiner only.

Examination Number

Centre Stamp

1. Total of end of page totals

2. Aggregate total of all disallowed questions

3. Total mark awarded
(1 minus 2)

Note: The mark in row 3 must equal the mark in the **Total** box on the script.

For use by Examiner only.

Total

Section	Mark
A	
B	
C	
Aural	
Total	

SECTION A (70 marks)

Candidates should attempt both 1 and 2.

N.B. In 1. answer EITHER (a), pages 2-3, OR (b), pages 4-5.

In 2. answer both (a) and (b), page 6.

1. Answer the questions on either:

(a) PRESCRIBED LITERATURE (*Sin noticias de Gurb*) or (b) JOURNALISTIC TEXT. (50 marks)

(a) PRESCRIBED LITERATURE: Eduardo Mendoza: *Sin noticias de Gurb*

20.00 Pongo a hervir agua en un cazo. Le añado sal. Echo zanahorias, patatas, col, puerros, apio, una alita de pollo, un hueso de ternera. Miro la hora.

21.30 Apago el fuego. Voy poniendo la mesa. Riego las plantas de la terraza.

22.30 Ceno solo.

5 23.00 Sesión de noche. Ciclo «De tal palo tal astilla». Hoy: *El hijo de Ben-Hur* (1931), con Ben Turpin y Olivia de Havilland. Y la próxima semana... *El hijo de Balarrasa*, con José Sazatornil.

24.30 Me lavo los dientes; rezo mis oraciones y me acuesto en el sofá. Sin noticias de Gurb.

01.00 No consigo pegar ojo.

02.00 No consigo pegar ojo.

10 03.00 No consigo pegar ojo.

04.00 Me levanto. Paseo piso arriba, piso abajo para calmar los nervios. Como no conozco la distribución del mobiliario, me doy con todos los cantos en las espinillas.

04.20 Me siento a la mesa. Tomo papel y rotulador.

«Querido Gurb:

15 A veces sucede que dos personas conviven largo tiempo sin llegar a conocerse mutuamente. También puede darse el caso opuesto, esto es, que dos personas convivan poco tiempo y, sin embargo, paradójicamente, lleguen a conocerse mutuamente. También puede suceder otra cosa, a saber, que dos personas convivan largo tiempo y una de ellas llegue a conocer a la otra sin que ésta, por su parte, llegue a conocer a aquélla, en cuyo

20 caso no podríamos decir que ambas personas han llegado a conocerse mutuamente, pero tampoco podríamos decir que ambas personas se desconocen mutuamente. Todo esto, por supuesto, no tiene nada que ver con nosotros, y si me he permitido traerlo a colación ha sido porque no quiero que pienses que trato de introducir elementos ajenos al tema o que no le son propios. Es más, voy a empezar de nuevo la carta, en parte por lo que

25 te acabo de decir, y en parte porque hace rato que me he perdido.»

04.35 «Querido Gurb:

Ante todo, quiero establecer una clara distinción entre dos conceptos fundamentales, a saber, los principios y los preceptos.»

04.50 «Querido Gurb:

30 Ahora que se acerca el verano, creo que ha llegado el momento de partir.»

05.12 Vacío los frascos de perfumes en el fregadero y los relleno de ácido sulfhídrico; pinto bigotes en los cuadros; lleno la nevera de sabandijas; pego mocos en las cortinas; grabo pedos en el contestador, meto un cerdo en la bañera. Me largo del piso dando un portazo.

1. **Busca en el pasaje y escribe en los espacios correspondientes las frases del texto que correspondan (más o menos) a las siguientes:**

(a) extingo _____ (lines 1-10)

(b) el uno al otro _____ (lines 10-20)

(c) otra vez _____ (lines 20- 33)

2. **Explain in ENGLISH the following phrases as they are used in the text.**

(a) No consigo pegar ojo. (line 8)

(b) ... no tiene nada que ver con nosotros... (line 22)

(c) ... ha llegado el momento de partir. (line 30)

3. **As well as water and salt, what does the alien put in the pot?**

Give **three** details from the extract. (Answer in **ENGLISH**.)

4. **What does the alien do to damage the flat and contents?**

Give **three** details from the extract. (Answer in **ENGLISH**.)

5. **Discuss three problems encountered by the alien during his time in Barcelona.**

You may **not** support your answer by reference to the extract on this examination paper. (Answer in **ENGLISH**.)

N.B. WRITE THE ANSWERS TO QUESTION 5 ON PAGE 14.

(b) JOURNALISTIC TEXT. Read the article and answer the accompanying questions. (50 marks)

MASCOTAS Y DUEÑOS COMPARTEN LA OBESIDAD

1. A todos nos encantan nuestras mascotas. Pero hay un problema grave: la gente comparte su comida con su mascota, por ejemplo, un poco de pan, tortilla o pollo para que también lo deguste. Esta mala costumbre y la falta de ejercicio físico, provocan que el cuarenta por ciento de los perros y gatos en España sufran sobrepeso, según un estudio de la Universidad de Vigo.



2. Cerca de la mitad de las consultas en las clínicas veterinarias están relacionadas con problemas de sobrepeso u obesidad. “Lo que más llama la atención es que en muchos casos las mascotas obesas tienen dueños también obesos. De hecho, el índice de obesidad en humanos es parecido al de las mascotas”, señala María López, asesora de la Asociación de Veterinarios de España. “Estamos pasando nuestras costumbres a las mascotas. Acaban compartiendo el modo de vida de las personas con las que viven. Esto incluye una vida sedentaria y una alimentación inadecuada” afirma López.

3. Las consecuencias del sobrepeso en perros y gatos son muy similares a las de los humanos: “Problemas del corazón, respiratorios, o enfermedades renales o en el hígado”, enumera Alfredo Fernández, veterinario en un barrio madrileño. “Muchas de estas complicaciones, a su vez, limitan el movimiento del animal, lo que agrava todavía más el problema, creando un círculo vicioso”, advierte el experto.

4. Cada perro o gato es diferente. En este sentido es importante que el veterinario nos diga cuál es el peso ideal de nuestra mascota. Se considera que un animal pesa más de lo normal cuando excede en al menos veinte por ciento de su peso ideal. Una manera de descubrir si tu mascota pesa demasiado es averiguar si se pueden sentir las costillas y la columna vertebral.

5. En caso de diagnóstico de sobrepeso, el primer paso es “que el dueño se mentalice de que su animal pesa demasiado”, afirma López, “recomiendo que los dueños tomen más responsabilidad de la salud de su animal. Es decir, ir de paseo durante media hora en el parque o por la calle cada día. También, los fines de semana los dueños podrían ir con sus animales al campo o al bosque” explica López.

6. Para combatir el exceso de peso hay que trabajar codo con codo con el veterinario. Fernández tiene dos consejos principales: primero, hace falta alimentar a su mascota a una hora fija cada día, por ejemplo cuando los animales se despierten; segundo, cuando la familia se sienta para comer es imprescindible romper el hábito de dar trozos de comida a los animales. El experto también advierte de la necesidad de “acudir al menos una vez al año al veterinario para realizar un chequeo y verificar que no haya ningún trastorno patológico”.

1. Answer the following questions in ENGLISH.

(a) What problem is mentioned? (para 1)

(b) What stands out most, according to María López? (para 2)

(c) How can you check your pet's weight at home? (para 4)

(d) What recommendations does María López make? **Give full details.** (para 5)

(e) Explain **two** pieces of advice given by Alfredo Fernández. (para 6)

2. Escribe en ESPAÑOL en los espacios correspondientes las frases del texto que tengan el mismo sentido (más o menos) que las siguientes:

(a) destaca _____ (para 2)

(b) una zona de la capital _____ (para 3)

(c) quinto _____ (para 4)

3. Explain in ENGLISH the meaning of the following in their context:

(a) ... una vida sedentaria y una alimentación inadecuada... (para 2)

(b) ... lo que agrava todavía más... (para 3)

(c) Se considera que un animal pesa más de lo normal... (para 4)

4. Explica (o expresa de otro modo) en ESPAÑOL una de las frases siguientes:

...un problema grave... (para 1)

o

...codo con codo... (para 6)

2. Read the items (a) and (b) below and answer in ENGLISH the accompanying questions. (20 marks)

(a) CIRCO SIN ANIMALES SALVAJES

El año pasado uno de los circos más antiguos de España decidió no utilizar más los animales salvajes en sus espectáculos. Como consecuencia, entregó sus siete tigres y un león a un centro de rescate de animales en Alicante. Los animales pasarán las próximas cuatro semanas en instalaciones de aislamiento hasta que se certifique que no portan ninguna enfermedad.



Estos animales salvajes habían formado parte de sus espectáculos durante muchos años. Sin embargo, desde 2017 el circo pone más énfasis en los animales domésticos como los perros y caballitos, y también en la actuación de artistas tradicionales como acróbatas, trapezistas y payasos. Todo eso es un reflejo del progresivo rechazo social a ver animales salvajes en los circos.

(i) What did the circus decide to do last year?

(ii) Why will the animals spend four weeks in isolation?

(iii) Explain how the circus has changed since 2017.

(a) _____

(b) _____

(b) EL HOMBRE MÁS ANCIANO DEL MUNDO

El pasado 13 de diciembre se celebró un cumpleaños muy especial en un pueblo en la provincia de Badajoz. Un residente, Francisco Núñez Olivera, cumplió los ciento doce años y es el hombre más anciano del mundo. Francisco siempre ha vivido en el pueblo de Bienvenida. Siguiendo los pasos de su padre fue granjero y también una persona humilde, de vida tranquila y costumbres fijas. Francisco vivió la Guerra Civil Española entre 1936-1939. En esa época ya tenía familia y por eso las autoridades no lo pudieron movilizar muy lejos del pueblo, por lo que tuvo la responsabilidad de vigilar las vías del ferrocarril que pasaban por el pueblo para que no pusieran bombas.



(i) Why was Francisco Núñez Olivera's birthday special?

(ii) What did he have in common with his father? **Give three details.**

(iii) What did he do during the Spanish Civil War?

See Loose Insert

SECTION B (100 marks)

LA FAMILIA ZAPP

(These questions refer to the text on page 7)

1. Escribe las frases del texto que sean equivalentes (más o menos) a las siguientes: (15 marks)

- (a) vehículo muy antiguo _____ (para 1)
- (b) en este momento _____ (para 2)
- (c) como mínimo _____ (para 3)
- (d) viajar por _____ (para 6)
- (e) ser difícil _____ (para 7)

2. Write in ENGLISH the meaning (in the context) of the following phrases: (15 marks)

- (a) ... no pudo parar de viajar. (para 1)

- (b) ... aunque admito que nunca me imaginé que iba a tener niños en el viaje... (para 3)

- (c) ... han decidido poner punto final a su aventura... (para 6)

3. Busca en el texto una palabra o frase que tenga el mismo sentido (más o menos) que las siguientes: (5 marks)

- (a) salieron de (1) _____
- (b) diferentes (3) _____
- (c) cree (4) _____
- (d) comenzar (6) _____
- (e) parientes (7) _____

4. As a partial summary of the content of the article, write in ENGLISH the information requested. (15 marks)

(a) What are we told about the 1928 Graham Paige? (Give full details)

(b) Describe the Zapp childrens' education. (Give full details)

(c) Why are Holland, the United Kingdom, Italy and Greece mentioned? (Give full details).

5. Escribe en ESPAÑOL tu opinión (entre 80 y 150 palabras) sobre una de las siguientes afirmaciones. (50 marks)

Es importante viajar.

O

La vida es una aventura.

PLEASE WRITE YOUR ANSWER TO THIS QUESTION ON PAGE 15.

SECTION C (50 marks)

Attempt both 1 and 2.

1. Attempt either (a) **DIALOGUE CONSTRUCTION** or (b) **LETTER WRITING**. (30 marks)

(a) You have returned to Ireland after three weeks on a student exchange in Valencia. You meet your Spanish friend Juan. Complete in **SPANISH** your side of the following **DIALOGUE**.

Juan: ¿Qué tal te ha ido?

Tú: Explain that you arrived home late last night. You are still very tired as the flight was delayed and your bags are still in Spain.

Juan: ¿Qué te ha parecido Valencia?

Tú: Tell him that you really enjoyed your stay with your exchange student Esteban. Valencia has fantastic buildings and beautiful public parks. You love the Spanish way of life.

Juan: ¿Por qué te gusta tanto?

Tú: There is a great atmosphere in the city centre because the streets are always full of people. The food is very tasty, in particular the fresh fruit and the seafood paella.

Juan: ¿Tuviste la oportunidad de asistir al instituto con Esteban?

Tú: Yes. Explain that you liked the school because there are more subjects and every class lasts an hour. However, they do very little sport. It's a disaster!

Juan: Pues, fue una buena experiencia para ti, ¿no?

Tú: Definitely. If you had the money you would return again next year. You would like to improve your Spanish as your dream is to work in a Spanish-speaking country in the future.

2. Answer either (a) DIARY ENTRY or (b) NOTE.

(20 marks)

(a) You are working in Salamanca for the summer.

Write a DIARY ENTRY in SPANISH mentioning **all** of the following points:

- Say that you have started your new job and say what it is like.
- Describe **two** things you have to do at work.
- Mention one problem at work.
- Explain what you will do with the money you earn.

OR

(b) You are staying in Granada with your Spanish friend Paco.

Leave a NOTE in SPANISH for your friend including **all** of the following points:

- Say that your foot is very sore.
- Tell him that you are going to see the doctor around one o'clock.
- Say that you can't walk so you are going to get a taxi.
- You will be back at the apartment before dinner.

SECTION B / ROINN B

LA FAMILIA ZAPP

1. Esta es la historia de la familia argentina Zapp, formada por Hernán, Candelaria y sus cuatro hijos que viaja por el mundo en un coche de época. Los padres dejaron Argentina por primera vez hace diecisiete años para recorrer la distancia entre Buenos Aires y Alaska en seis meses, pero el viaje se alargó... ¡17 años y 4 hijos! La pareja reconoce que durante este tiempo no pudo parar de viajar.



2. Su compañero de viaje durante todo este tiempo ha sido un coche de época, un Graham Paige de 1928 que les ha llevado por los cinco continentes. La pareja lo compró por casualidad antes de dejar Argentina, y durante los años ha ido modificándolo y ahora contiene todo lo que necesita. Además de lo normal que tiene un coche, cuenta con una caja grande llena de libros para los niños en el asiento trasero y un baúl enorme que contiene juegos, utensilios de cocina, y el libro *Atrapa tus sueños*, escrito por los padres. La venta de este libro es actualmente la única fuente de dinero que tiene la familia.

3. Hernán y Candelaria se conocieron cuando tenían catorce años, y se prometieron que, cuando se casaran, emprenderían el viaje. Candelaria se ríe: “Si lo hubiera pensado antes de salir, no dejaba mi casa. Teníamos tres sueños: vivir en el campo, tener una gran familia y viajar mucho. Estamos contentos de haber cumplido por lo menos dos de ellos, aunque admito que nunca me imaginé que iba a tener niños en el viaje”. Los cuatro hijos de los Zapp han nacido en cuatro países distintos: Estados Unidos, Canadá, Australia y únicamente uno nació en Argentina, adonde la familia regresa cada tres años para permanecer tres meses.

4. Los niños estudian por la mañana, una pequeña rutina dentro del viaje que impone Candelaria, que es la encargada de educarlos y prepararlos para los exámenes que hacen cada dos meses. Considera que sus hijos aprenden mucho de forma práctica durante el viaje, por ejemplo todos dominan el inglés y el español. Gracias a que conocen a personas de las distintas casas donde se han alojado, han aprendido mucho sobre diferentes culturas y formas de vivir.

5. Candelaria dice que lo más precioso del viaje ha sido la gente generosa que les ha ofrecido alojamiento y comida gratis en todas partes del mundo. “Cuando salimos de Argentina la gente nos dijo que fuéramos con cuidado, pero nunca nos dijo que siempre iba a haber gente dispuesta a ayudar” contó Hernán. Solo han sufrido un intento de robo en Mozambique cuando se llevaron su ordenador, aunque al día siguiente la gente del pueblo lo recuperó.

6. Ahora la familia ha llegado a Barcelona para recorrer España durante varios meses como trayecto de su viaje por Europa. La familia planea recorrer España hasta la primavera, antes de emprender un viaje hacia muchos otros países europeos como Holanda, Reino Unido, Italia y Grecia. Estos países serán las últimas paradas de una aventura que ha pasado por los cinco continentes porque los padres han decidido poner punto final a su aventura este año y regresar a vivir en su casa en Argentina.

7. La pareja sabe que les va a costar cambiar la vida, pero quieren disfrutarlo y aprovechar para escribir más libros sobre sus aventuras. “Así es una manera de que el viaje no termine nunca” añade Candelaria. El hijo mayor, Pampa, declara “Me gusta mucho llegar a lugares nuevos, pero sé que también me va a gustar mucho hacer amigos fijos y ver a mis familiares”.

Los padres quieren que los niños tengan los dos estilos de vida para que luego puedan elegir por sí mismos cómo prefieren vivir.